



Ribeira Grande

Ao contrário do tom alaranjado das águas de Furnas e Caldeira Velha, a ausência de ferro e enxofre faz as águas desta zona terem um tom azul. São usadas para a cura de doenças desde o século XVII.

Unlike the orange color found at Furnas and Caldeira Velha, the absence of iron and sulfur in the waters of this area gives them a blue tone. They are used in the cure of illnesses since the 17th century.

Furnas & Caldeira Velha

Nestes locais as águas são ricas em ferro e enxofre o que provoca uma coloração alaranjada nas águas termais, trazendo benefícios à saúde. Enquadradas em ambientes de vegetação exuberante, proporcionam momentos de relaxamento e tranquilidade.

In these places the water is rich in iron and sulfur, giving its characteristic orange color, in the thermal waters, bringing health benefits. Surrounded by exuberant vegetation, they offer relaxing and peaceful moments.

Ferraria

O contacto entre a lava quente e a água do mar, juntamente com todos os outros acontecimentos vulcanológicos que ocorreram na zona, originaram as piscinas de águas termais da Ponta da Ferraria, únicas devido à existência de água salgada termal com um elevado teor de enxofre.

The contact between the hot lava and the sea water, together with all the other volcanological events that occurred in the area, originated the thermal water pools of Ponta da Ferraria, unique due to the existence thermal salt water with a high concentration of sulfur.

As Águas Termais | The Thermal Waters

As águas termais estão localizadas no subsolo, a grandes profundidades, possuindo composição química totalmente natural, ricas em ferro e outros minerais. Através da interação da água com as rochas, estas possuem propriedades terapêuticas e dermatológicas, como limpeza e hidratação da pele, amenização de olheiras, cicatrização e redução de irritações e dermatites. Além disso, as águas são indicadas para doenças inflamatórias, osteoporose e reumatismo.

The thermal waters are located underground, at great depths, having a completely natural chemical composition, rich in iron and other minerals. Through the interaction of water with rocks, these have therapeutic and dermatological properties, such as cleaning and hydrating the skin, soothing dark circles and healing, as well as helping to reduce irritation and dermatitis. In addition, the waters are indicated for inflammatory diseases, osteoporosis and rheumatism.

Os Açores possuem recursos hidrotermais reconhecidos e explorados desde há séculos. Existem inúmeras nascentes de águas carbónicas naturais, cascatas e piscinas de água férrea, referenciadas e utilizadas desde o século XVI. A diversidade das águas termais destas nascentes naturais, quer sejam quentes, frias, tépidas, gasocarbónicas, férreas, mineralizadas ou sulfúreas, traduz-se numa riqueza hidrotermal excecional, principalmente na ilha de São Miguel. Desta forma, poderá desfrutar de fantásticos banhos relaxantes em águas quentes termais, com temperaturas entre os 25°C e os 39°C.

The Azores have hydrothermal resources which have been known and exploited for centuries. There are various springs of natural carbonic water, waterfalls and iron water pools, which have been referenced and used since the sixteenth century. The diversity of the thermal waters from these natural springs, whether they are hot, cold, warm, carbonated, iron-rich, mineralized or sulphureous, leads to an exceptional hydrothermal richness, especially on the island of São Miguel. Thus, you can enjoy fantastic relaxing baths in hot thermal waters, with temperatures between 25°C and 39°C.



VISITAZORES.COM



Posto de Informação Turística de Ponta Delgada

Av. Infante D. Henrique 9500 - 769 Ponta Delgada

(00351) 296 308 625

@ info.turismo@azores.gov.pt



rota termal
thermal route



